

17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02
Tél. : 01 40 13 30 30.
Télex : URRESSE 680876 F
Télécopie : 01 40 13 32 02.
E-mail : amc@groupeamc.com

Directeur Frédéric Lenne
Editeur délégué Michaëlle Pesah

DECEMBRE 2009

RÉDACTION

Rédacteur en chef

Jean-François Drevon, 50 06.

Rédaction

Catherine Séron-Pierre, 33 83.
Karine Dana, 32 90.
Arturo Bonhomme (iconographie), 50 15.

Secrétariat de rédaction

Alice Bialestowski, première secrétaire de rédaction, 34 66.

Maquette

Loïc Retureau, premier maquettiste, 34 93.
Rafael Suriani, Alexandre Maillet,
rédacteurs graphistes, 38 75.

Ce numéro a été réalisé avec la participation de

Anne-France Berthelon, Dominique Boudet, Laure Carsalade, Giovanna d'Amia, Equateur, Franck Loumiet, Vanessa Grossman, Christophe Hespel, Béatrice Loyer, Ania Martchenko, Jean-Pierre Ménard, Maryse Quinton, Catherine Sabbah, Stéphanie Tarot, Sophie Trelcat.

La revue n'est pas responsable des envois non sollicités

GESTION-DÉVELOPPEMENT

Directeur publicité et e-services : Abigaël Verrier

Ile de France : Tony Bonilla (directeur) 38 03
Virginie Gourmann ; Sophie Drugeon, 30 67 ;
Stéphanie Nadreau 32 67.

Services Thomas Barbier (directeur), 36 24,
Isabelle Monille, 33 18 ;

Régions Patrick Traineau (directeur), 04 72 75 77 20 ;
Frédéric Bapst (Est), 03 83 18 24 21 ;
Géraud Glataud (Sud-Est), 04 72 75 77 16 ;
Fabien Menut (Ouest), 02 40 29 67 16 ;
Nathalie de Just (Sud-Ouest), 05 61 22 02 76

International

Grazia Thevenin, 34 89
ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE :
Dominique Schall, 00 49 78 44 47 001
BELGIQUE, PAYS-BAS, LUXEMBOURG :
Nele Brauers, 00 32 34 48 07 57
ESPAGNE : Tatiana Gana, 00 34 91 456 08 48
GRANDE-BRETAGNE Greg Corbett, 00 44 207 730
60 33
ITALIE : Jean-Pierre Bruel, 00 390 31 75 14 94

Exécution

Valérie Ternynck (chef de service), 33 78 ;
Clairette Sempé, 35 58.

Diffusion Vincent Lafont Rapnouil, 38 76 ;

Catherine Pasquet 32 11 ;
Nadia Clément (directeur abonnements), 50 55.

Vente en kiosques : Destination Média 01 56 82 12 06

Service lecteur 30 72.

Rédacteur en chef technique

Jean-Patrick Zubaloff, 31 29.

Fabrication

Didier Thomasset, 33 10
Anne-Lise Lapoire, 32 11

Abonnements 17, rue d'Uzès
75108 Paris Cedex 02. Tél. : 01 40 13 50 55.

TARIFS : Abonnement 1 an : 169 €, étudiants : 99 €.

Abonnement 2 ans : 297 €.

Abonnement Etranger : nous consulter au 01 40 13 50 65.

amc Le Moniteur Architecture est édité par

GROUPE MONITEUR

Société éditrice
S.A.S. au capital de 333 900 €
Siège social : 17, rue d'Uzès, 75108 Paris Cedex 02.
R.C.S. PARIS B 403 080 823
CODE APE 221 E
N° Siret : 403.080.823.00012
N° TVA Intracommunautaire : FR 32 403.080.823
Principal actionnaire :
GROUPE MONITEUR HOLDING

Président-directeur général Eric Licoys

Directeur général Guillaume Prot

Directeur général délégué Olivier de la Chaise

Directeur général adjoint (marketing-développement)

Christian Bommelaer

Directeur des rédactions Bertrand Fabre

Directeur du pôle construction Nathalie Auburbin

Président-Directeur de la publication Eric Licoys



Composition : Groupe Moniteur
Impression : Vincent Imprimeries
32, avenue Charles-Bédauz
37000 Tours, France
Dépôt légal : 4^e trimestre 2009
Commission paritaire : 0309 T 84754

SOMMAIRE

Actualités

- Manifestations** International Design p. 8
- Installation** Le Nouveau Casino p. 12
- Signalétique** Docks en Seine p. 14
- Prix** Dutch Design Awards, Observateur du design p. 16
- Enquête** SIMI, à la recherche du bureau idéal p. 18
- Design** Flat est plate p. 20
- Rangements** Murs à casiers p. 22
- Salon** Design trip à Milan p. 28
- Salon** Tendence textile p. 30
- Design** Kit d'agence p. 33
- Exposition** VIA Beaubourg p. 36
- Aménagement** Racks à make-up p. 40
- Scénographie** Vitrines filantes p. 42
- Exposition** 20 ans de tendances p. 46
- Interview** Entretien avec Petra Blaisse p. 48
- Style** La fiction Margiela p. 52
- Salon** Le modèle suédois p. 56
- Design** Nouvelle cuisine p. 58
- Salon** Euroluce p. 61
- Marques** USM chez Colette p. 66
- Design** Parfum de rencontre p. 68
- Installations** Microhôtels p. 70
- Manifestation** Palettes à tout faire p. 72
- Showrooms** Marques à vue p. 74
- Référence** Franco Albini designer p. 76

40 réalisations

BUREAUX

- Agence de marketing à Hambourg p. 80
- Fournisseur d'accès internet à Stockholm p. 84
- Bureaux à Berlin p. 88
- Agence de publicité à Stuttgart p. 90
- Bureaux à Bordeaux p. 92
- Centre d'innovation à Delft p. 94
- Agence de publicité à Suresnes p. 96
- Agence de communication à Lille p. 98
- Salle de réunion à Rotterdam p. 99
- Siège social d'une ONG à Bruxelles p. 102
- Bureau d'études à Paris p. 104

BOUTIQUES

- Eifini à Chengdu p. 108
- K Space à Londres p. 112
- Calvin Klein à New York p. 114
- Derek Lam à New York p. 118
- Prada à Séoul p. 122
- Yamamoto à Paris p. 126
- Villa Moda à Bahrein p. 128
- Nike à Londres p. 130



Vinciane Vergaert

12



DR

48



Fondation Albini

76



Iwan Baan

En couverture: boutique
Derek Lam à New York, SANAA
Architectes, p. 118.

SOMMAIRE

Diesel à Tokyo p. 132
The Box Top Shop à Miami p. 134
Romanticism à Hangzhou p. 136
Reebok à New York p. 139

HÔTELS

Design low-cost p. 142
Renaissance Arc de Triomphe à Paris p. 146
Superbude à Hambourg p. 149
Pixel Hotel à Linz p. 150
Aire de Bardenas à Tudela p. 152
Hotel Juvet à Valldall p. 156
Indigo Patagonia Hotel au Chili p. 158
Biohotel à Hohenbercha p. 160

RESTAURANTS

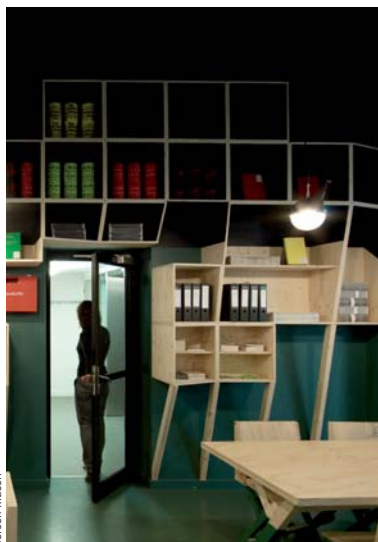
Le Café populaire à Marseille p. 162
Jing à Singapour p. 168
Blue Frog à Bombay p. 170
Banq à Boston p. 174
Cafeteria à Bruxelles p. 176
Il Mercao à Pampelune p. 178
Sonique Tryptique à Sao Paulo p. 181

produits

Sélection mobilier de bureau p. 183
Sélection Coisons claires p. 191
Salons Cersaie et Cevisama p. 195

index des professionnels

Distributeurs p. II
Fabricants p. XVI
Agents p. XL



Jeroen Musch

99



DR

132



José Hevia

152



Derek Swalwell

168

Ce numéro comporte un encart broché abonnement de 2 pages non foliotées entre les pages 2 et 3, un encart abonnement 4 pages jeté et un encart de 20 p éditions du Moniteur sur une partie des abonnés.